

あやせ トウデイ

あやせしたげんごじょうほうしりょう
綾瀬市多言語情報資料
あやせとうでいさくせいはいんかい

New Places for Ayase Residents to Relax Are Open

Many people enjoy visiting a park for their health as well as for social interaction with others in the community. The third largest park in Ayase City, "Kanigatani Park" opened on April 23. It is located next to Ayase Water Purifying Facility in Yoshioka District with 3.3 hector of land.



Also, "Shiroyama Path," which was partially opened in April 2003, has been completed. All the route from Shiroyama Park to Community Sports Center is open now, providing Ayase residents with more places to go and relax.

Why don't you go out for a walk with your friends and family to enjoy fragrant fresh greens around this time of the year?

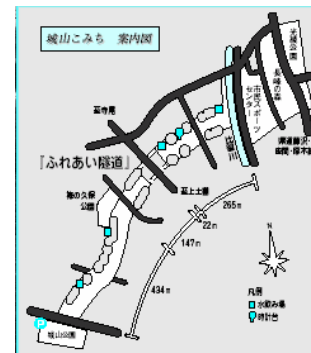
Kanigaya Park

You can have lunch or enjoy sun bathing on the lawn. From the lookout platform, you can enjoy a panoramic view of Mt. Fuji and Tanzawa mountain range.



Shiroyama Path

Tall trees, such as cherry and dogwood, and bushes of azalea and spirea are planted along the 4-meter wide path. You can enjoy seasonal flowers during each season.



新しい市民の憩いの場が誕生

公園は、健康づくりや市民の交流の場として、多くの方に親しまれています。4月23日には、吉岡地区の綾瀬浄水場の隣に、市内で3番目に広い3.3ヘクタールの面積を持つ「蟹ヶ谷公園」が誕生しました。

さらに、平成15年4月から一部開園していた「城山こみち」の残りの区間が完成し、城山公園から市民スポーツセンターまでの全区間がオープンして、憩いの場がますます充実してきています。

新緑の香りが楽しめるこの季節、家族や友達と散策などに出掛けてみてはいかがでしょうか。

【 ① 蟹ヶ谷公園 】

芝生広場では、お弁当を食べたり、日光浴などをしたりして楽しむことができます。見晴台からは富士山や丹沢を一望することができます。

【 ② 城山こみち 】

幅員4mの園路沿いには、サクラ、ハナミズキなどの背の高い木やツツジ、コデマリなどの低い木が植えられ、四季折々の花などが観賞できます。



Would you like to broaden your horizons by learning English? Beginner's level English conversation classes will be held for foreign residents in Ayase City. Why don't you join the class?

Organized by : AIFA Ayase International Friendship Association

Participants : Junior high school students and older, who have not learned English conversation

Number of students : 10 (first come, first served basis)

Period of class : 6 months from September 2005 to February 2006

Day and time of class : First Saturday, 15:30 - 17:00

Place : Ayase City Chuo Community Center, Cost : ¥600 for a textbook to be paid at the first class

Instructor : Mr. Boon Oyama

How to apply for the class : Fax ① your address, ② your name, ③ your age and, ④ your nationality to Takahashi (AIFA member) at 0467 - 76 - 1633

英語でもっと世界を広げませんか? 綾瀬市内在住外国人を対象とした初心者英会話教室を開催します。この機会に参加してみたいですか?

主催 ; AIFAあやせ国際友好協会 対象 ; 中学生以上で英会話未経験者 定員 : 10名 (定員になり次第締切り) 期間 : 平成17年9月~18年2月までの6ヶ月間

第1土曜日 15:30~17:00 場所 : 綾瀬市立中央公民館 受講料 : 初回に教科書代600円 講師 : Mr. Boon Oyama

申込み方法 : ① 住所 ② 氏名 ③ 年齢 ④ 国籍 を明記のうえ、高橋 (AIFA会員) まで FAX で。FAX番号 0467-76-1633

"Ayase Today" is published as a resource paper which helps foreign residents in Ayase City live as active participants of the community.

「あやせトゥデイ」は、外国籍住民の方が、地域の一員として暮らしやすい環境をつくるための情報資料として発行しています。

地震・・・ その時に備えて

Earthquakes・・・ Get Prepared For A Major One



First, turn off the fire / まずは火を消す



小さな揺れでも、地震だと思ったら、直ちにガス、ストーブなどを消す。

① Turn off the stove and heater, etc. when there is an earthquake even if it is a minor one.

Don't rush outside / あわてて外へ出ない



あわてて外に飛び出すとガラスや屋根瓦(やねがわら)などが落ちてきて大変危険。まわりの状況をよく見て行動。

Act calmly / 落ち着いて行動を



耐震構造(たいしんこうぞう)の新しいビルなどは、比較的そのため、落ち着いて行動する。

Buildings with earthquake proof structures are believed to be safe. So stay calm.

If an earthquake occurs when you are home

自宅で地震にあったら

Secure the way out / 非難口の確保



揺れによる建物のひずみでドアが開かなくなることがある。イスなどを使って脱出口を確保。

③ Sometimes doors get stuck and won't open because buildings settle during the quake. Secure the way out by using something like a chair to prop open the door.



The buildings that were built after June 1981 are generally safe. Elementary and junior high schools are designated shelters in case of natural disasters such as earthquakes.

1981年6月以降の建物は、比較的安心です。
小・中学校が広域避難場所となっています。

Emergency items to be prepared for an earthquake / 地震に備える非常用品 - ① 非常用品 ② 非常備蓄品 ③ 緊急用医薬品等



① Be prepared with two kinds of emergency kits for earthquakes. You should prepare a kit with "emergency take-out items" that you will take with you when you take refuge at a shelter during an emergency. You should also prepare a kit with "emergency stock items" that you will need to live after a quake.



② The emergency stock items should include at least a three-day supply of water, canned food, other non-perishable food items, etc. in case of emergency sheltering, cutoff of water supply and transportation, blackouts, etc. (Remember to replace expired items with new ones once a year.)



③ Keep emergency medicine and first aid kit, supply of clothing and underwear for the family, and rain gear ready. (Check expiration dates of medicine and replace with new ones when necessary)